



The First MicroFinanceBank  
اولین بانک قرضه های کوچک  
'bank with a social mission'



The First MicroFinanceBank  
اولین بانک قرضه های کوچک

## THE FIRST MICRO FINANCE BANK AFGHANISTAN

### REQUEST FOR QUOTATION CCTV EQUIPMENT

درخواست برای نرخ لوازم کمره های امنیتی

**Procurement Title: CCTV equipment****Procurement:****Issue Date: 07 July 2025****Delivery Location: FMFB-A Head Office****Closing Date: 21 July 2025****RFQ Purpose:**

The purpose of this RFQ is for collecting quotations for providing CCTV equipment for the Bank, according to the list which is prepared by the FMFB-A, the contract will be awarded to the vendor for the lowest quotation provider and the quality of product is must to the FMFB-A.

**The First Microfinance Bank –Afghanistan:**

Founded in 2004, The First Microfinance Bank is the only microfinance bank in Afghanistan. Our vision is to alleviation and economic development through provision of sustainable financial services, primarily targeting the micro & small businesses and households. FMFB shareholders include Aga Khan Agency for Microfinance (AKAM), International Finance Corporation (IFC) and Aga Khan Foundation, USA.

Currently, FMFB-A is the market leader in microfinance contributing over 50% to the industry's outstanding portfolio. FMFBA has a network of more than 30 branches and outlets covering 14 provinces. The bank offers a range of services including savings, loans (microfinance and SME) and commercial banking services. Loans for agriculture and incremental housing are coupled with free advisory services.

**Submission of Quotations:**

We kindly request you to submit your quotation for the Supply of CCTV equipment, as detailed in **Description** of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by Descriptions and the prices must to be as per the detailed items. This bidding exercise will result in entering into Agreement with the selected vendor. Quotations may be submitted on or before 4:00PM, at 21 July in sealed envelope to the address below:

PSD – Procurement Section Ref: ----- FMFB-A Head Office, Lane 8, Kolola Pushta Road, District 4, Kabul-Afghanistan.

Email Submission

**عنوان تدارکات : لوازم کمره های امنیتی****تدارکات:****تاریخ صدور: ۰۷ جولای ۲۰۲۵****محل تحویل: دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان****تاریخ ختم: ۲۱ جولای ۲۰۲۵****هدف درخواست برای نرخ:**

هدف از این درخواست برای نرخ دهی جمع آوری نرخ ها برای تهیه لوازم کمره های امنیتی برای اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان طبق لیست تهیه شده از سوی این بانک می باشد، این قرارداد به با ارایه کننده کمترین نرخ منعقد می گردد که باید محصول با کیفیت به اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان فراهم نماید.

**اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان:**

اولین بانک قرضه های کوچک که در سال 2004 تأسیس شد، تنها بانک قرضه های کوچک در افغانستان می باشد. دیدگاه این بانک کاهش فقر و توسعه اقتصادی از طریق ارائه خدمات مالی پایدار عمدتاً برای تشبثات خورد و کوچک و خانواده ها می باشد. سهامداران اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان عبارتند از موسسه قرضه های کوچک آغاخان (AKAM)، شرکت مالی بین المللی (IFC) و بنیاد انکشافی آغاخان - ایالات متحده آمریکا. اولین بانک قرضه های کوچک در حال حاضر با ارایه بیشتر از 50 فیصد کمک قرض های کوچک به پورتفولیوی برجسته ای صنعتی در بازار پیش گام می باشد. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان شبکه ای متشکل از بیش از ۳۰ نمایندگی می باشد که در 14 ولایت فعالیت می نماید. این بانک مجموعه ای وسیعی از خدمات شامل پس انداز، بدهی (تشبثات کوچک و خورد و متوسط) و خدمات بانکداری تجارته را ارائه می نماید. بدهی های زراعتی و اعمار تدریجی مسکن همراه با خدمات مشورتی رایگان می باشد.

**تسلیمی نرخ ها:**

احتراماً از شما تقاضا میشود که پیشنهاد خود برای عرضه لوازم کمره های امنیتی توضیحیه این درخواست نامه را تحویل دهید. لطفاً حین تهیه پیشنهاد خود از توضیحات رهنمودی استفاده نموده و قیمت ها باید دقیقاً به اساس اقلام ذکر شده ارایه گردد. این مناقصه سبب انعقاد قرارداد با فروشنده انتخاب شده می گردد. پیشنهادات را میتوانید ساعت ۴:00 بعداز ظهر یا قبل از آن به تاریخ ۲۱ جولای ۲۰۲۵ ضمن یک پاکت مهر و تایید شده به آدرس ذیل ----- دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان، کوچه 8، سرک کولوله پشته، ناحیه 4، کابل- افغانستان ارسال نمایید.

تسلیمی نرخ ها از طریق ایمیل:



<p>Quotations submitted by email will not considered.</p> <p><b>Quotation Terms &amp; Condition:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Update business License from authorized administration must attached.</li><li>2. The vendor/supplier should be the wholesaler with good past performance.</li><li>3. The quotation should complete and signed by an authorized representative of the Service provider.</li><li>4. The Service provider should furnish the documents, showing it is business registration in Afghanistan (License).</li><li>5. The price should quote in AFN including all duties, taxes and other levies payable on the raw materials and components shall be included in the total price.</li><li>6. The rates quoted by the bidder shall fixed for the duration of the contract and shall not be subject to adjustment on any account.</li><li>7. Quotation(s) not complying with these terms and conditions and the specifications, will treated as non-responsive and shall not considered for further process.</li><li>8. FMFB-A will carry out inspection before delivery and after delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind compensation.</li><li>9. In case of delay without logical reason the delivery, FMFB-A will charge penalty as per FMFB-A penalty policy.</li><li>10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid license and 7% tax will be applicable on companies that have invalid business license.</li><li>11. All requested items should have 2 years warranty in term of quality and in case of any issue supply must replace by supplier.</li><li>12. Transportation of all the goods to the FMFB-A Compound must be included in the prices.</li></ol>	<p>تسلیمی نرخ ها از طریق امیل قابل قبول نمی باشد.</p> <p><b>شرایط و مقررات نرخ ها:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. جواز کار جدید از اداره ذیصلاح باید ضمیمه شود.</li><li>2. فروشنده/عرضه کننده باید عمده فروش و دارای سوابق اجراءات خوب باشد.</li><li>3. نرخ پیشنهادی باید توسط نماینده صلاحیت دار عرضه کننده خدمات تکمیل و ارایه شود.</li><li>4. عرضه کننده خدمات باید اسنادی را ارائه دهد که نشان دهنده ثبت تجارت در افغانستان باشد (جواز).</li><li>5. نرخ باید به افغانی ذکر شود که شامل تمام مسولیت های پرداختی، مالیات و سایر هزینه های قابل پرداخت بر مواد خام و و اجزاء باید در مجموع قیمت درج گردد.</li><li>6. نرخ های پیشنهادی برای مدت قرارداد ثابت بوده و به هیچ عنوان مشمول تعدیل نخواهد شد.</li><li>7. نرخ های پیشنهادی که با این شرایط و مقررات و مشخصات مطابقت نداشته باشند، غیر قابل قبول بوده و برای مراحل بعدی مدنظر گرفته نمی شوند.</li><li>8. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان مواد را قبل از تحویل و پس از تحویل بازرسی می نماید در صورت موجودیت کدام تخلف، بدون هیچ گونه پرداخت خسارت مسترد خواهد شد.</li><li>9. در صورت تاخیر در تحویل بدون کدام دلیل منطقی، اولین بانک قرضه های کوچک به اساس پالیسی جریمه این بانک جریمه اخذ خواهد کرد.</li><li>10. 2 فیصد مالیه بر شرکت هایی دارای جواز معتبر و 7 فیصد مالیه بر شرکت هایی دارای جواز غیرمعتبر وضع می گردد.</li><li>11. تمام اقلام درخواستی باید از نظر کیفیت دارای 2 سال تضمین بوده و در صورت بروز کدام مشکل عرضه کننده باید آنرا تبدیل نماید.</li><li>12. حمل و نقل تمام اجناس به دفتر اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان باید در قیمت ها مدنظر گرفته شود.</li></ol>
--	---



**Supplier Responsibilities:**

- Will be responsible to deliver the required quantity of CCTV equipment upon request from FMFB to the predefined compounds on at the predefine time.
- Will submit an invoice to FMFB procurement department after purchase for the payment.
- If the contractor is unable to deliver the required and requested CCTV equipment on time, in order to run office operations normal and smoothly, FMFB will procure required CCTV equipment from another source and this is the responsibility of the contractor to pay the total payment of the procured.
- The supplier to provide technical guidance as well to the CCTV unit of SSD if approached for help.

**Payment term:**

Payment will be made within 15 days after complete delivery of goods/service and acceptance of invoice.

**مسئولیت های عرضه کننده:**

- بعد از درخواست اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان، مسئولیت دارد تا مقدار ضروری لوازم کمره های امنیتی را مطابق با اجزای و زمان از قبل ذکر شده تحویل دهد.
- بعد از خرید فاکتور را برای پرداخت به بخش تدارکات اولین بانک قرضه های کوچک ارسال کند.
- در صورتی که پیمانکار قادر به تحویل لوازم کمره های امنیتی مورد ضرورت درخواست شده در موقع آن نباشد، اولین بانک قرضه های کوچک بخاطر اجراءات معمول و جاری عملیات اداری، لوازم کمره های امنیتی مورد نیاز خود را از منبع دیگر تهیه می کند و مسئولیت پرداخت مجموع مبلغ خریداری شده بر عهده قراردادی می باشد.
- قراردادی مکلف میباشد که در صورت ضرورت به شعبه امنیتی رهنمودهای لازم (تخنیکی) را ارائه نماید.

**مدت پرداخت:**

پرداخت ظرف 15 روز بعد از تحویل کامل جنس/خدمات و قبولی فاکتور انجام خواهد شد.



**Scope of Work:**

قلمرو کاری:

Sr#	Item Name	Quantity	Price per unit	Total
1	XVR Dahua 16-channel 2MP Original with a one-year warranty at least.	11	AFN	AFN
2	XVR Dahua 8-channel 2MP Original with a one-year warranty at least.	8	AFN	AFN
3	Hard Disk Seagate (SKYHAWK) Surveillance 8TB original with 2 Year Warranty	156	AFN	AFN
4	CCTV Camera Dahua (2MP 1080 Metallic) analog original.	39	AFN	AFN
5	Monitor 19-inch Dell original with VGA cable 5m.	16	AFN	AFN
6	Power Supply 40 amp original	5	AFN	AFN
<b>Grand Total</b>				<b>AFN</b>

**Note:**

**Delivery of CCTV equipment to FMFB Head office is Free of Charge until the end of the contract.**

**Summary of Relevant performance:**

I hereby confirm to accept all terms & conditions of this RFQ & declare that there are no deviations in my quotation and it is fully complying with the Specifications requested in this quotation.

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Phone Number \_\_\_\_\_

**Annex# A****Summary of relevant capabilities and past performance:**

List former and/or clients with their most up-to-date contact information, to whom commodities or services similar to those requested under the RFQ have been delivered to in Kabul or other areas in Afghanistan over the last five (5) years. Please list entries in chronological order beginning/start with the most recent

**توجه:**

تحويل لوازم كمره های امنیتی به دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک الی ختم قرارداد رایگان می باشد.

**خلاصه اجراءات مربوطه:**

بدینوسیله تایید می نمایم که تمام شرایط و مقررات این درخواست برای نرخ را قبول می کنم و اعلام میدارم که هیچ نوع تخلف در نرخ پیشنهادی من وجود ندارد و کاملاً با مشخصات درخواست شده در این درخواست نرخ مطابقت دارد.

نام: \_\_\_\_\_

وظیفه \_\_\_\_\_

امضاء: \_\_\_\_\_

نام شرکت: \_\_\_\_\_

نمبر تلفون: \_\_\_\_\_

**ضمیمه: الف****خلاصه از توانایی های مربوطه و سوابق اجراءات**

لطفا مشتریان قبلی خود که اجناس یا خدمات مشابه با موارد درخواست شده مبتنی بر درخواست برای نرخ دهی در پنج (5) سال گذشته در کابل یا سایر مناطق در افغانستان به آنها تحويل داده شده است همراه با معلومات ارتباطی آنها را لیست نمایید. لطفاً معلومات را به ترتیب زمانی با شروع از معلومات اخیر تهیه نمایید.

Sr#	Project Title/Description	Location	Client (Email & Contact number)	Price in AFN	Start date	End-date	Status